出席法院聆訊

FACTSHEET

Chinese Traditional | 中文繁體

法院地點

ACT Law Courts Building (ACT 法院大樓) 位於 Knowles Place，Canberra，ACT。

法院管轄權

ACT 法院包括 ACT Coroners Court (死因裁判法庭)、ACT Childrens Court (青少年法庭)、ACT Magistrates Court (裁判法院)、ACT Supreme Court (高等法院) 以及 ACT Court of Appeal (上訴法庭)。

青少年法庭入口處

ACT Childrens Court 有專設單獨入口，位於 Law Courts Building 正門旁邊。

法院工作時間

法院日常工作時間是上午 8:30 至下午 5:00。
查詢服務臺工作時間是上午 9:00 至下午 4:30。

如何到達法院

距離 Law Courts Building 約 500 米就是堪培拉城市巴士和輕軌總站。法院區域附近有少量付費停車位。

茶水設施

Law Courts Building 底層進入保安檢查口前有一家咖啡店，大樓內設有多個自動販賣機與冷式飲水機。食物與咖啡等飲料通常可以帶入法院大樓，但是瓶子與餐具等玻璃或金屬製品則不允許攜帶進入安全管制的區域。所有法庭內均禁止進食或喝飲料 (喝水除外)。

保安檢查

所有人進入法院大樓前必須接受保安檢查。由於排隊等候人數可能較多，因此你務必提早到達法院大樓。你必須將隨身攜帶的物品放置於托盤中並通過 X 光掃描檢查。隨身物品包括文件、手機、鎖匙、銀包與手提包等。金屬探測器發出警報後，安檢人員或許還將要求你脫鞋、去除腰帶或摘除首飾。如果你有特殊要求，可以預先聯絡 Courts Assistance Officers (法院協助人員) 安排，電話是 (02) 6205 0322。

公厠及兒童保育室

法院大樓的每一層都有公厠設施。兒童保育室位於大樓底層，你需要使用時可以向我們的保安人員提出。法院不提供幼兒照看服務。你在出席法院前應該自行作出妥善托兒安排。

審理案件列表墻

通過安全檢查後，你將看到審理案件列表墻，上面列出了當日案件名稱以及分配的法庭編號。面對審理案件列表墻，裁判法院在你的左側，高等法院在你的右側。

查詢服務臺

與查詢服務臺的工作人員講話之前，你需要首先拿取一張排隊編號，然後等候呼叫。如果你聽不懂英語，我們的工作人員可以安排電話傳譯員協助你溝通。

法院大樓內的其他服務

一些部門和機構在法院大樓內設有辦公室，包括 Prisoners Aid (在押人員協助)、Legal Aid ACT (ACT 法律援助) 以及 Domestic Violence Crisis Service (家庭暴力危機服務)。你可以向問訊臺、法庭工作人員或服務臺查詢如何前往這些部門的辦公室。

電子設備

Law Courts Building 內部以及法院大樓周邊有地磚鋪砌的區域禁止攝影、攝像與錄音。

注意事項

你出席法院時必須衣著整齊整潔，作好準備同時確保準時到達。你應該有耐心與有禮貌，並在進入法庭時關閉手機。

預先規劃

你應該在前來法院前妥善規劃交通、托兒和照顧者等事務，避免出現意想不到的延誤。你也同時需要在出席法院前就醫藥和食物等要求作好安排。

免受暴力侵害

申請個人保護令或家庭暴力強制令的步驟以及相關應訴程序的翻譯資料可在 www.courts.act.gov.au/protectiontranslated 找到。

文化共融

法院有多項服務，協助來自不同文化背景的法院使用者：

- 為出任陪審員的人士提供恰當的餐食以及與祈禱要求相關的安排；
- 允許證人以他們認可的神明的名義宣誓 (見 *Oaths and Affirmations Act 1984* 附表 2)；
- 法院大樓底層設有多信仰專用房間供需要的人士使用；
- 死因調查案件中的每一項司法決定都必須考慮相關的文化與信仰，包括驗屍方式要求以及是否有必要進行屍檢解剖 (見 *Coroners Act 1997* 第 17A 條)。

聆訊前參觀

法院歡迎有語言障礙的人士在出席法院聆訊前參觀法庭。你可以聯絡 Courts Assistance Officers 安排，電話是 (02) 6205 0322 或發送電郵至 courtassistance@courts.act.gov.au。

特別協助服務

如果你需要傳譯服務、無障礙協助或有任何特殊需求，可以聯絡我們的 Courts Assistance Officers，電話是 (02) 6205 0322 或發送電郵至 courtassistance@courts.act.gov.au。

傳譯服務

傳譯員通過電話協助查詢

致電 **131 450**，你可以獲得 160 多種語言的傳譯服務。電話接通後首先解釋你聯絡 **ACT 法院和仲裁庭**的原因，然後要求傳譯員安排為你轉接 **ACT Courts and Tribunal** 總機電話 **(02) 6205 0000**，或訪問 www.directory.act.gov.au 網站搜索 ACT 政府通訊錄，查找你需要的法院部門的直綫電話。

傳譯員通過電話協助當面查詢

來到法院後告知工作人員你需要何種語言協助。法院工作人員可以為你致電 **131 450** 安排電話傳譯員。

傳譯員協助案件審理程序

如果在案件審理期間需要傳譯員協助，你應該盡早告知你的律師、代言人或法院，以便商討確認你的需求。負責為法庭和仲裁庭安排傳譯員的機構的詳情以及聯絡方式可訪問 www.courts.act.gov.au，瀏覽我們的傳譯服務網頁。獲取協助可以聯絡 Courts Assistance Officers，電話是 (02) 6205 0322 或發送電郵至 courtassistance@courts.act.gov.au。